



**UDAL INSTALAZIOA
ERABILTZEKO LAGATZE
HITZARMENA, EGUZKI PANEL
FOTOVOLTAIKOAK IPINTZEKO
(“Sansaburu Eskolaurrea” eta “C.E.P.
Virgen Arraten)**

**CONVENIO DE CESIÓN DE USO
DE INSTALACIÓN MUNICIPAL
PARA LA UBICACIÓN DE
PANELES SOLARES
FOTOVOLTAICOS (“Parvulario
Sansaburu” y “CEP Virgen Arrate”)**

Bilbon, 2008ko ekainaren 12an

En Bilbao, a 12 de junio de 2008



BILDURIK

Alde batetik, Miguel de los Toyos Nazabal jauna, Elbarko alkate den aldetik, eta aitortuak dituen aginpideez baliaturik.

Bestetik, José Ignacio Hormaeche Azumendi jauna, Energiaren Euskal Erakundearen (aurrerantzean EEE/EVE) zuzendari nagusi den aldetik, aitortuak dituen aginpideez baliaturik.

Bi aldeek hitzarmen hau izenpetzeko behar besteko eskumena eta gaitasuna aitortzen diote elkarri.

ADIERAZTEN DUTE

LEHENA.-

Eibarko Udalak eta EEE/EVEk izenpetutako lankidetzak hitzarmena Euskal Autonomia Erkidegoko tokiko administrazioaren eta EEE/EVEren artean aurrera daramaten lankidetzak esparruaren baitan kokatzen dela, energiaren alorreko jardueren garapenari begira.

Ildo horretatik, hainbat egitasmo garatzen ari dira energiaren arazoizko erabilera eta energia berriztagarrien ustiapena bultzatu eta sustatzeko.

BIGARRENA.-

EEE/EVEk zein Eibarko Udalak interesgarri deritzotela energiaren alorreko teknologia berriak inguruan gizartea sentsibilizatzeari, adibidez, eguzki-energia fotovoltaikoarenaz.

HIRUGARRENA.-

Alde biek hitzarmen hau sinatzea beharrezkotzat jotzen dutela, honako atal hauen arabera:

ATALAK

1.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea hauex da: "Sansaburu Eskolaurrea" eta "C.E.P. Virgen Arraten" kokatuta dauden eraikinetan beharrezkoa den azaleraren

REUNIDOS

D. Miguel de los Toyos Nazabal en su condición de Alcalde de Eibar, en uso de las atribuciones que tiene conferidas, y

D. José Ignacio Hormaeche Azumendi en su condición de Director General del Ente Vasco de la Energía (en adelante EVE), en virtud de los poderes que tiene conferidos.

Las partes se reconocen competencia y capacidad bastantes, respectivamente, para la formalización del presente convenio.

EXPONEN

PRIMERO.-

Que el Ayuntamiento de Eibar y el EVE han suscrito un Convenio de Colaboración que se encuadra dentro de una política marco de colaboración entre distintas entidades locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y el EVE, en materia energética.

En este sentido, se están desarrollando diferentes acciones encaminadas a incentivar y promover el uso racional de la energía y el aprovechamiento de las energías renovables.

SEGUNDO.-

Tanto el EVE como el Ayuntamiento de Eibar consideran de interés difundir y sensibilizar a la sociedad en relación a las nuevas tecnologías energéticas, como es el caso de la energía solar fotovoltaica.

TERCERO.-

Ambas partes estiman necesario la formalización del presente convenio, el cual queda sometido a las siguientes:

ESTIPULACIONES

1.- OBJETO

El objeto del presente convenio es la cesión de uso, a título gratuito, al EVE, de la superficie necesaria en los edificios

erabilera lagatzea EEE/EVERi dohainik, sare elektrikora konektatutako eguzki planta fotovoltaikoak ipintzeko.

2.- EEE/EVEREN EKARPENA

Hitzarmen honen bidez arautzen den azalera erabiltzearen lagapenaren ordainez, EEE/EVEk honako material honen ekarpena egingo dio udal instalazioari:

- Sare elektrikora konektatutako 5 kW-eko eguzki instalazio fotovoltaikoa.
- Instalazioaren datu teknikoen jarraipena egiteko aplikazio informatikoa.
- Panel informatiboa, bertan instalazioaren datu orokorrak eta unean uneko datu zehatzak emateaz gain, energiaren aurrezteari eta energia berriztagarrien aplikazioei buruzko mezuak agertuko dira.
- Hezkuntza ziklo bakoitzerako egokia den material didaktikoa ikasle eta irakasleentzako, gaztelaniaz zein euskaraz.

3.- UDALAREN EKARPENA

- Eguzki planta fotovoltaikoak ipintzeko behar den azalera "Sansaburu Eskolaurrea" eta "C.E.P. Virgen Arraten" kokatuta dauden eraikinetan.
- Internetera konexioa duen ekipo informatikoa jartzea eraikinean, beste zeregin batzuetarako ere erabil litekeena, instalazioaren datu teknikoen aplikazio informatikoari eta fakturazioaren kudeaketari begira.
- Beharrezkoa baldin bada, hitzarmen honetan jasotzen diren jarduerak behar bezala egiteko dagozkion udal baimen eta lizentziak eskuratzeko erraztasunak ematea.

4.- INSTALAZIOAREN JABETZA

Hitzarmen honen arabera egindako instalazioaren jabea EEE/EVE izango da eta berari dagokio jabetza honetatik eratortzen diren betebeharrei erantzutea eta betetzea. HAMABOST (15) urteko epea amaitu baino

correspondientes a "Parvulario Sansaburu" y "CEP Virgen Arrate", para la instalación de las plantas solares fotovoltaicas conectadas a la red eléctrica.

2.- APORTACIÓN DEL EVE

El EVE aportará a dichas dependencias municipales, como consecuencia de la cesión de uso de la superficie atribuida por este convenio, los siguientes conceptos:

- Una instalación solar fotovoltaica de 5 kW conectada a la red eléctrica.
- Aplicación informática para la monitorización del seguimiento de los datos técnicos de la instalación.
- Panel informativo donde se recoge información general de la instalación, datos concretos en tiempo real, y mensajes relativos al ahorro energético y la aplicación de energías renovables.
- Material didáctico, tanto en euskera como en castellano, orientado a cada ciclo de enseñanza y dirigido tanto a profesores como a alumnos.

3.- APORTACIÓN DEL AYUNTAMIENTO

- La superficie necesaria de los edificios correspondientes a "Parvulario Sansaburu" y "CEP Virgen Arrate" para las instalaciones de las plantas solares fotovoltaicas.
- La puesta a disposición, no necesariamente con carácter exclusivo, en el edificio de un equipo informático con conexión a Internet, destinado a la aplicación informática de los datos técnicos de la instalación y la gestión de la elaboración de su facturación.
- Facilitar la obtención, en caso de ser necesario, de autorizaciones, licencias y permisos municipales precisos para la correcta ejecución de las actuaciones previstas en este convenio.

4.- PROPIEDAD DE LA INSTALACIÓN

El EVE será el propietario de la instalación realizada conforme a lo estipulado en este convenio, obligándose a dar cumplimiento y responder de las obligaciones derivadas de

lehen, instalazioa abian jartzen denetik kontatzen hasita, Udalak jabego-eskualdatzea eska diezaloke EEE/EVEri. Azken honek konpromisoa hartzen du saltzeko unean uneko instalazioaren hondar-balloaren truke.

Hala eta guztiz ere, HAMABOST (15) urteko epea igarota, instalazioa abian jartzen denetik kontatzen hasita, Udalak EEE/EVEri jabego-eskualdatzea eskatzen badio, dohainik egingo da.

5.- INSTALAZIOAREN USTIAPENA

Instalazioa ustiatzeaz EEE/EVE arduratuko da, eta honako alderdi hauen ardurak izango du bere gain:

- Instalazioen mantentze-lanak. Lan hauen artean, garrantzitsuenak hauexek dira: eguzki-instalazioa, ekipoak eta hauek hartzen duten aldea behar bezala mantentzeko eta erabilera-etenaldiak edo funtzionamenduaren parametroetan aldaketak zein arazoak gerta ez daitezzen egin beharreko eragiketa sistematikoen multzoa; baita instalazioaren errendimendua diseinuaren maila bertsuan mantentzea ere, fabrikatzaileen gomendioen eta araudi ofizialen zehaztapenen arabera.
- Aseguruen kontratazioa. Udalak hala eskatuz gero, urtero asegurudunak aurkeztuko duen agiria emateko konpromisoa hartzen du EEE/EVEk. Agiri horretan egin beharreko aseguruen zenbatekoa, hauen babespenen zehaztapena eta ordaindu izanaren egiaztagiria jasoko dira.
- Fakturazioaren kudeaketa. Dagokion konpainia hornitzaileari salduko zaion elektrizitatearen fakturen prestaketaren bidez. Sarera bideratuko den elektrizitatearen salmentatik lortuko den diru-sarrera EEE/EVEk kudeatu eta jasoko du, hitzarmen honen ondorioz.
- Egokitze-lanak. Instalazioa egiteko egin beharreko egokitze-lanak

dicha propiedad.

Antes de transcurrido el plazo de QUINCE (15) años desde la puesta en marcha de la instalación, el Ayuntamiento podrá solicitar la transmisión de la propiedad de la misma al EVE, quien se compromete a ejecutarla por el valor residual que en ese momento ostente.

No obstante lo anterior, pasado el plazo de QUINCE (15) años desde la puesta en marcha de la instalación, la transmisión de la propiedad se realizará, previa solicitud del Ayuntamiento al EVE, de forma gratuita.

5.- EXPLOTACIÓN DE LA INSTALACIÓN

El EVE será el encargado de la explotación de la instalación, dando cumplimiento a lo siguiente:

- Del mantenimiento de las instalaciones, entendiéndose como tal el conjunto de operaciones sistemáticas realizadas o a realizar sobre la instalación solar, los equipos y zona ocupada para mantenerlos en óptimas condiciones de trabajo y evitar que se produzcan interrupciones de uso, alteraciones en su función o perturbaciones en sus parámetros de funcionamiento o resultados, o para mantener su rendimiento a niveles similares a los de diseño de acuerdo con las recomendaciones de los fabricantes y conforme a las especificaciones de los Reglamentos Oficiales vigentes.
- De la contratación de los seguros que pudieran ser necesarios, comprometiéndose a facilitar, cada año, a petición del Ayuntamiento, un certificado emitido por el asegurador donde consten las cuantías aseguradas, el detalle de las coberturas y el pago de la anualidad.
- De la gestión de la facturación, a través de la preparación de las facturas de venta de electricidad a la compañía suministradora que corresponda, el EVE será el preceptor de los ingresos que se obtengan por el vertido de electricidad a la red. Dichos ingresos serán recibidos y gestionados por el

EEE/EVEk egingo ditu bere kontura, eta instalazioa kokatuko den eraikinaren ohiko funtzionamenduan ez dute inolako oztoporik sortuko lan hauek. Instalazioa kentzeko lanak egin behar izatekotan, instalazioaren aldea hasieran zegoen moduan utziko da.

- Azpiegitura, instalazio eta ekipoen inguruan egin beharreko ekintzak egitea. Birjarpenak, berrikuntzak eta aldaketak egiteko lan hauek denboraz antolatu eta aurreikusiko dira, eraikinaren ohiko jardueretan inolako oztoporik ez sortzeko.
- Administrazioaren aurrean egin beharreko izapideak egitea, adibidez, Erregimen Berezian Energia Elektriko Ekoizteko Instalazioen Erregistroa; baita enpresa banatzailearen aurrean egin beharrekoak ere (salmenta-kontratua, konexio-eskabidea, baldintza egokien egiaztapena, onarpenen egiaztapenak eta abar), instalazioa sarera konektatu ahal izateko eta lanak gauzatzeko zuzendaritza teknikoaren ingurukoak.

6.- PLANTAK HARTUKO DUEN EREMUA

Instalazioa ipintzeko behar den eraikinaren eremu edo azalera aldi baterako hartzeko baimena ematen dio Eibarko Udalak EEE/EVEri; baita instalazioaren funtzionamendurako beharrezkoak diren gainerako ekipoa kokatzeko eta lanak egiteko baimena ere.

Udalak ondasun eskubidea du aipatutako eremu edo azalaren gainean, eta lehen atalean adierazten den eguzki planta fotovoltaikoa kokatzeko beharrezkoa den instalazio finkoa eraikitzeko eskubidea lagatzen dio EEE/EVEri. Eraikuntza-lanak EEE/EVEren kontura izango dira.

Hitzarmen hau indarrean egongo den denbora iraungo du lagapenak, eta hitzarmena eten edo amaitzean bukatuko da eta ondoriorik gabe geratuko da.

7.- INSTALAZIOAREN ERAIKUNTZA

EEE/EVEk konpromisoa hartzen du aipatutako instalazioa HAMABI (12)

EVE, en virtud de este convenio.

- Las obras de acondicionamiento que sea necesario realizar para la instalación serán de cuenta y riesgo de EVE, y en ningún caso interferirán el normal funcionamiento del edificio donde se ubica. En su caso, las obras de desinstalación dejando la zona de instalación en su estado original.
- Realizar las acciones necesarias sobre la infraestructura, la instalación y los equipos, encaminados a prever y programar con tiempo suficiente las reposiciones, renovaciones o reformas parciales necesarias para que puedan ser realizadas procurando no perturbar la actividad normal del edificio.
- Cuantas gestiones sean precisas ante la Administración (Registro de Instalaciones de Producción de Energía Eléctrica en Régimen Especial) y ante la empresa distribuidora (contrato de venta, solicitud de conexión, acreditación condiciones favorables, determinaciones aceptación etc.) para la materialización del enganche a red de la instalación, así como la dirección técnica de la ejecución de la obra.

6.- OCUPACIÓN DE TERRENOS POR LA PLANTA

El Ayuntamiento de Eibar autoriza al EVE para que ocupe temporalmente la superficie del edificio que fuera necesaria para la citada instalación, así como a que lleve a cabo el montaje del resto de equipos precisos y realice las obras que resulten igualmente necesarias a tal fin.

El Ayuntamiento concede al EVE la facultad de construir a su consta la instalación fija necesaria para ubicar la planta solar fotovoltaica a que se ha hecho referencia en la estipulación primera.

La duración de la cesión será la misma que la vigencia del presente convenio, extinguiéndose y quedando sin efecto alguno con ocasión de la terminación o rescisión del mismo.

7.- EJECUCION DE LA INSTALACIÓN

El EVE se compromete a la ejecución de la instalación referida en el plazo máximo de

hilabeteko epean gehienez ere eraikitzeko, hitzarmen hau sinatzen den egunetik kontatzen hasita. Halaber, instalazioak hasieran zeuden moduan uzteko konpromisoa hartzen du eta bertan gerta litezkeen kalteen eta hauen ondorioz egin beharreko konponketen ardura bere gain hartzen du.

8.- HITZARMENAREN IRAUPENA

Hitzarmenaren iraupena HAMABOST (15) urtekoa izango da, eta urtero luzatu egingo da besterik gabe, harik eta ezarritako legezko epea amaitu arte.

9.- JARRAIPENA

Hitzarmen honen garapena eta jarraipena egiteko xedez, bitariko batzordea eratuko da, alde bietako teknikari-ordezkarri banaz osatuta.

Jarraipen batzorde honen bilerarako deliak alde biek egin ahal izango dute.

10.- HITZARMENAREN INTERPRETAZIOA

Hitzarmen honetatik sor litekeen interpretazioaren inguruko arazoek konponketa eta betetzea, ahal dela, alde biek elkar hartuta ebatziko dira, hitzarmenari aplikatu dakiokkeen beste prozedura bati ekin baino lehen.

Adierazi denarekiko adostasunaren lekuko eta jasota gera dadin, bi aldeek hitzarmen hau bi aletan sinatzen dute, hasieran jakinarazitako toki eta egunean.

Eibarko Udalaren aldetik

Miguel de los Toyos Nazabal jn.

EEE/EVEren aldetik

José Ignacio Hormaech

DOCE (12) meses desde la firma del presente convenio. También se compromete a dejar las instalaciones como en un principio se encuentran siendo último responsable de posibles desperfectos que pudiesen realizar en dicha instalación y posterior mantenimiento.

8.- DURACIÓN DEL CONVENIO

La duración del convenio será de QUINCE (15) años prorrogables automáticamente, de forma anual, hasta el plazo determinado legalmente.

9.- SEGUIMIENTO

Para el desarrollo y seguimiento de este convenio se constituirá una Comisión Mixta, formada por un representante con categoría técnica de cada una de las partes.

Las reuniones serán convocadas a demanda de cualquiera de ellas.

10.- INTERPRETACIÓN DEL CONVENIO

La resolución de los problemas de interpretación que pueda plantear el presente convenio o su ejecución serán resueltos, si fuera posible, de mutuo acuerdo antes de adoptarse cualquier otro procedimiento que fuera de aplicación.

Y para que conste y en prueba de conformidad se firma el presente convenio, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

imiento de Eibar

e los Toyos Nazabal

Hormaech Azumendi